

Nikon HL-CP10

Jp LCDフード
(ニコンデジタルカメラCOOLPIX4500専用)
使用説明書

En LCD Hood
(For Nikon COOLPIX4500 Digital Camera)
Instruction Manual

De Monitor-Lichtschacht
(Für die Nikon COOLPIX4500 Digitalkamera)
Bedienungsanleitung

Fr Abat-jour pour écran à cristaux liquides (LCD)
(Pour la caméra numérique COOLPIX4500 de Nikon.)
Manuel d'utilisation

Es Tapa de LCD
(Para cámara digital Nikon COOLPIX4500)
Manual de instrucciones

Nl LCD-Lichtschacht
(Voor Nikon COOLPIX4500 Digitale Camera)
Gebruiksaanwijzing

It LCD Hood
(Per la camera digitale Nikon COOLPIX4500)
Manuale istruzioni

LCDフードアタッチメント (固定用両面テープ付き) /
Hood attachment (attachment tape pre-applied) /
Lichtschachthalter (Rückseite mit Klebeband) /
Accessoire de fixation de l'abat-jour (Application préalable d'une bande adhésive) /
Accesorio del parasol (adhesivo del accesorio aplicado previamente) /
Bevestiging voor lichtschacht (montagetape al aangebracht) /
Cornice paraluce (con nastro biadesivo preapplicato)

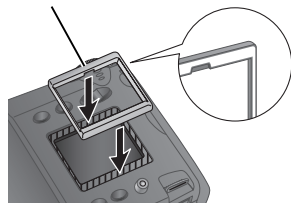


図1/Figure 1/Abbildung 1/Figure 1/
Figura 1/Figuur 1/Figura 1

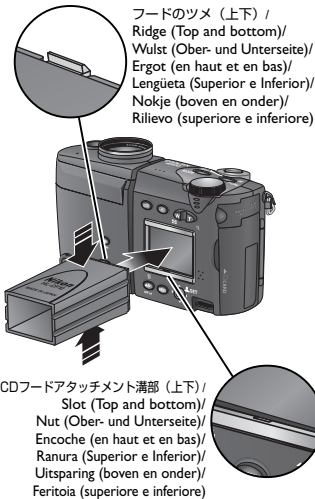


図2/Figure 2/Abbildung 2/Figure 2/
Figura 2/Figuur 2/Figura 2

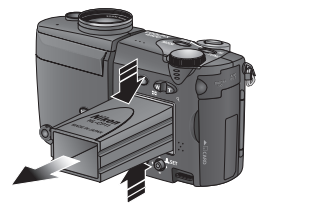


図3/Figure 3/Abbildung 3/Figure 3/
Figura 3/Figuur 3/Figura 3

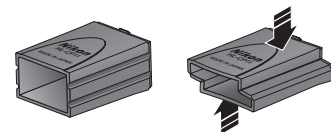


図4/Figure 4/Abbildung 4/Figure 4/
Figura 4/Figuur 4/Figura 4

日本語

このたびは、LCD フード HL-CP10 (以下液晶モニタフード) をお買い上げいただき、ありがとうございます。本製品は、ニコンデジタルカメラ COOLPIX4500 専用の液晶モニタフードです。

液晶モニタ部分をおおって周囲からの光を防ぐので、屋外の明るい場所でも液晶モニタの画像をはっきりと見ることができます。また、使用しないときは、簡単に取り外すことができ、コンパクトに折りたたむので、携帯に便利です。

安全上のご注意

ご使用前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。この「安全上のご注意」は、製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために重要な内容を記載しています。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。

表示と意味は次のようになっています。

警告

この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

絵表示の例



△記号は、注意(警告を含む)を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的な注意内容(左図の場合は感電注意)が描かれています。

警告



幼児の口に入る小さな付属品は、幼児の手の届かないところに置くこと
幼児の飲み込みの原因となります。
保管注意 万一飲み込んだ場合は直ちに医師にご相談ください。

■使用上のご注意

- 使用時にはフード部分を持たず、カメラをしっかり和您ってください。フード部分を持つと、カメラが落下し、破損する恐れがあります。
- 液晶モニタフードを取り付けたまま、カメラを持ち歩かないでください。液晶モニタフードの脱落、破損の原因となります。カメラをご使用にならないときは、液晶モニタフードを取り外してください。

- 窓を閉め切った自動車の中や直射日光が当たる場所など、異常に温度が高くなる場所に放置しないでください。変色、変形の原因となります。
- 長期間折りたたんだ状態で保管しないでください。変形の原因になります。

■LCD フードアタッチメントの取り付け方

ご購入時、LCD フードのアタッチメントの裏側にはあらかじめ固定用両面テープが貼ってあります。固定用両面テープの台紙をはがし、LCD フードアタッチメント溝部が液晶モニタの上下になるように、液晶モニタの周囲に固定してください(図1)。

■液晶モニタフードの取り付け方

液晶モニタフードの印字されている面を上に向け、イラストの矢印が示す部分を押さえながら、カメラに取り付けます(図2)。フードの外側にある上下のツメがLCD フードアタッチメント上下の溝部分にはまるようにしてください。

■液晶モニタフードの取り外し方

イラストの矢印が示す部分を押さえ、LCD フードアタッチメント上下の溝からフードのツメを外し、フードをカメラから取り外してください(図3)。

■携帯時の折りたたみ方

液晶モニタフードを携帯する場合は、フードをカメラから取り外して折りたたむことができます(図4)。

■仕様

- フード部
外寸(突起部を除く):
約26 (H) × 33.5 (W) × 44.5 (D) mm
質量(重さ): 約 10 g
- LCD アタッチメント部
外寸: 約30 (H) × 34 (W) × 2.5 (D) mm
質量(重さ): 約 1.0 g

English

Thank you for purchasing the LCD Hood HL-CP10. Designed for use only with the Nikon COOLPIX4500 Digital Camera, it surrounds the LCD monitor to block out light, offering a clear view of the monitor even in bright daylight. When not in use, it can be easily detached and folded for compact storage.

Safety precautions

To ensure proper operation, read this leaflet before using this product, and be sure to keep it where it can be seen by all those who use the product.

Warning

Keep out of reach of children

Particular care should be taken to prevent infants from putting small parts of the product in their mouths.

Precautions in use

- Always hold the camera by its body, never by the hood. The hood may accidentally separate from the camera body, allowing the camera to fall and suffer possible damage.
- Do not walk around holding the camera with the hood attached. The hood may fall from the camera and be damaged. Always remove the hood from the camera when the camera is not in use.
- Do not store the hood in areas exposed to extreme temperatures, for example, near a space heater or in a closed vehicle on a hot day, or it may become discolored or deformed.
- Do not store the hood folded for long periods of time, or it may become deformed.

Attaching the hood attachment

Attachment tape is applied to the hood attachment before shipment. Peel the backing off the tape. Align the attachment so the slots are on the top and bottom and attach it to the circumference of monitor (Figure 1).

Attaching the hood

To attach the LCD Hood, slide the hood, lettering face-up, until the ridges on the outside of the tunnel fit into the matching slots on the hood attachment (Figure 2).

Removing the hood

To remove the hood, gently squeeze and pull the hood back until the ridges release from their slots on the hood attachment (Figure 3).

Folding up the hood (for carrying)

Fold the LCD Hood as shown in Figure 4.

Specifications

- LCD Hood**
Do not store the hood folded for long periods of time, or it may become deformed.
Dimensions (visible, when in use):
Approximately 26 (H) × 33.5 (W) × 44.5 (D) mm (1.0 × 1.3 × 1.8 in.)
Weight: Approx. 10 g (0.4 oz.)
- Hood attachment**
Dimensions:
Approximately 30 (H) × 34.0 (W) × 2.5 (D) mm (1.2 × 1.3 × 0.1 in.)
Weight: Approx. 1.0 g (0.04 oz.)

Deutsch

Wir danken Ihnen für den Kauf des Monitor-Lichtschachts HL-CP10. Dieser eigens für die Nikon Digitalkamera COOLPIX4500 entwickelte Lichtschacht schützt den LCD-Monitor gegen Licht-einfall und bietet eine klare Sicht, selbst bei vollem Tageslicht. Wenn der Lichtschacht nicht gebraucht wird, lässt er sich mühelos abnehmen und platzsparend zusammenfalten.

Sicherheitsvorkehrungen

Um den einwandfreien Einsatz des Monitor-Lichtschachts zu gewährleisten, sollten Sie diese kurze Anleitung unbedingt lesen und sie auch allen anderen Benutzern der Kamera zur Verfügung stellen.

Warnung

Produkt von Kindern fernhalten

Bitte sorgen Sie dafür, dass das Produkt nicht in die Hände von Kleinkindern gerät, die eventuell Teile in den Mund stecken und verschlucken könnten.

Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung

- Halten Sie stets die Kamera selbst fest, nicht nur am Monitor-Lichtschacht. Dieser könnte sich von der Kamera lösen, worauf die Kamera zu Boden fallen und möglicherweise Schaden nehmen könnte.
- Beim Gehen mit der Kamera sollte der Lichtschacht von der Kamera abgenommen werden, da er sonst von der Kamera fallen und beschädigt werden kann. Nehmen Sie den Lichtschacht stets ab, wenn die Kamera nicht in Gebrauch ist.
- Lagern Sie den Lichtschacht niemals an Orten, die der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, also beispielsweise direkt neben einem Heizkörper oder an einem heißen Tag in Ihrem Auto. Hitze kann den Lichtschacht verfärben und deformieren.
- Lagern Sie den Monitor-Lichtschacht nicht über längere Zeit in gefaltetem Zustand, weil dies zu Verformungen führen könnte.

Anbringen des Lichtschachthalters

Die Rückseite des Lichtschachthalters wurde werkseitig mit Klebeband versehen. Ziehen Sie das Schutzpapier vorsichtig ab. Richten Sie den Lichtschachthalter so aus, dass sich die Verankerungen (Nuten) oben und unten befinden und kleben Sie den Lichtschachthalter fest, sodass er den LCD-Monitor umschließt, wie in Abbildung 1 gezeigt.

Anbringen des Lichtschachts

Um den LCD – Lichtschacht zu befestigen, schieben Sieden Lichtschacht bitte mit der Beschriftung nach obenzeigend mit den Befestigungswülsten in die passenden Nuten an Ober- und Unterseite des Lichtschachthalters bis er fest einrastet (Abbildung 2).

Abnehmen des Lichtschachts

Um den Lichtschacht wieder zu entfernen, drücken Sieden Lichtschacht bitte leicht zusammen und ziehen ihnzurück, bis die Wülste aus den Verankerungen (Nuten) am Lichtschachthalter gelöst sind (Abbildung 3).

Zusammenfalten des Lichtschachts (für den Transport)

Falten Sie den Lichtschacht wie in Abbildung 4 gezeigt zusammen.

Technische Daten

- LCD-Lichtschacht**

Lagern Sie den Monitor-Lichtschacht nicht über längere Zeit in gefaltetem Zustand, weil dies zu Verformungen führen könnte.
Abmessungen (an der Kamera montiert):

ca. 33,5 (B) × 26,0 (H) × 44,5 (T) mm

Gewicht: ca. 10 g

- Lichtschachthalter**

Abmessungen: ca. 34,0 (B) × 30,0 (H) × 2,5 (T) mm

Gewicht: ca. 1,0 g

Français

Nous vous remercions d’avoir acheté cet abat-jour HL-CP10 pour écrans à cristaux liquides (LCD). Conçu exclusivement pour les caméras numériques COOLPIX4500 de Nikon, le HL-CP10 entoure entièrement l’écran à cristaux liquides en bloquant la lumière, et en offrant ainsi une vision claire sur l’écran, même avec une lumière du jour vive. Lorsque vous ne l’utilisez pas, vous pouvez le détacher en le touchant : il se replie alors de façon compacte et se range facilement.

Précautions de sécurité

Afin d’assurer son bon fonctionnement, vous devez lire la présente notice avant d’utiliser cet article ; en outre, vous devez le placer dans un lieu où tous ceux qui l’utilisent puissent le voir.

Avertissement

Conservser hors de la portée des enfants

On doit prendre des précautions particulières afin de s’assurer que les enfants en bas âge ne risquent pas de mettre des pièces de petite taille dans la bouche.

Précautions en cours d’usage

- Tenez toujours l’appareil photo par le boîtier,jamais par l’abat-jour;faute de quoi ce dernier risque de se détacher accidentellement du boîtier et d’entraîner la chute de l’appareil photo, avec les risques d’endommagement que cela comporte.
- Ne pas marcher avec l’appareil photo quand l’obturateur est attaché. Sinon, l’obturateur pourrait tomber de l’appareil et être endommagé. Enlevez toujours l’abat-jour du moniteur de votre appareil lorsque vous ne l’utilisez pas.
- Ne placez pas ce produit dans des zones sujettes à des températures extrêmes, par exemple à proximité d’un radiateur soufflant ou dans un véhicule fermé par temps chaud, afin de ne pas entraîner sa décoloration ou sa déformation.
- Ne rangez pas l’abat-jour du moniteur plié pendant des périodes prolongées : il risque de se déformer.

Montage de l’accessoire de fixation de l’abat-jour

Une bande adhésive est appliquée sur l’accessoire de fixation de l’abat-jour avant son envoi. Retirez le papier protecteur recouvrant la bande.Alignez l’accessoire de fixation de manière à ce que les encoches soient placées en haut et en bas de l’écranACL et montez-le autour de ce dernier (Figure 1).

Fixation de l’abat-jour

Pour fixer l’abat-jour pour écran ACL, faites-le glisser, les lettres vers le haut, jusqu’à ce que les ergots sur les bords de l’abat-jour s’enclenchent dans les encoches de l’écran ACL (Figure 2).

Retrait de l’abat-jour

Pour retirer l’abat-jour pour écran ACL, pincez-le légèrement et tirez-le pour faire sortir les ergots des encoches (Figure 3).

Pliage de l’abat-jour pour le transport

Pliez l’abat-jour comme illustré dans la figure 4.

Fiche technique

- Abat-jour**

Ne rangez pas l’abat-jour pour écran ACL plié pendant une durée prolongée, car cela risque de le déformer.

Dimensions (visibles lors de son utilisation):

26,0 (H) × 33,5 (L) × 44,5 (L) environ

Poids: 10 g environ

- Accessoire de fixation de l’abat-jour**

Dimensions

30,0 (H) × 34,0 (L) × 2,5 (L) environ

Poids: 1,0 g environ

Español

Gracias por comprar esta tapa de LCD HL-CP10. Esta tapa está diseñada para utilizarse solamente con la cámara digital Nikon COOLPIX4500, y rodea el monitor de cristal líquido para bloquear la luz, proporcionando una clara vista del monitor incluso bajo la luz brillante del día. Cuando no se utiliza, puede quitarse y plegarse de una forma compacta para almacenarse fácilmente.

Precauciones de seguridad

Para asegurar el funcionamiento correcto del producto, antes de utilizarlo lea este folleto y asegúrese de guardar el mismo donde puedan verlo todos los que utilicen el producto.

Advertencia

Mantener el producto fuera del alcance de los niños

Debe prestarse particular atención a evitar que los niños se introduzcan pequeñas piezas del producto en la boca.

Precauciones al utilizar el producto

- Sujete siempre la cámara por su cuerpo, nunca por la tapa. En caso contrario, si la tapa se desengancha accidentalmente del cuerpo de la cámara, la cámara puede caer y posiblemente dañarse.
- No camine sosteniendo la cámara mientras la tapa está colocada en la cámara. Si lo hace, la tapa puede caerse de la cámara y dañarse. Retire siempre la tapa del LCD de la cámara cuando ésta no se utilice.
- No guarde este producto en áreas expuestas a temperaturas extremas, por ejemplo, cerca de un calentador o en un vehículo cerrado durante un día caluroso. Esto podría causar decoloración o deformación.
- No guarde la tapa del LCD plegada durante un largo periodo o puede quedar deformada.

Cómo acoplar el accesorio del parasol

El adhesivo del accesorio se aplica al accesorio del parasol en fábrica. Despegue la hoja de protección del adhesivo. Alinee el accesorio de forma que las muescas queden en la parte superior e inferior y acóplelo a la circunferencia del monitor (Figura 1).

Cómo acoplar el parasol

Para ajustar el parasol del LCD, deslice el parasol, con las letras hacia arriba, hasta que las lengüetas de la parte exterior del túnel se ajusten en las ranuras del accesorio del parasol colocadas para tal fin (Figura 2).

Cómo quitar el parasol

Para quitar el parasol, apriete y tire del parasol con cuidado para sacar las lengüetas de las ranuras del accesorio del parasol (Figura 3).

Cómo plegar el parasol (para su transporte)

Plegue el parasol del LCD como se muestra en la Figura 4.

Especificaciones

- Parasol del LCD**

No guarde el parasol plegado durante periodos prolongados de tiempo, de lo contrario podría deformarse.

Dimensiones (visibles cuando se está utilizando):

26,0 (A) × 33,5 (A) × 44,5 (P) mm. aproximadamente.

Peso: 10 g aprox.

- Accesorio del parasol**

Dimensiones: 30,0 (A) × 34,0 (A) × 2,5 (P) mm. aproximadamente.

Peso: 1,0 g aprox.

Nederlands

Wij danken u voor het aanschaffen van deze LCD-Lichtschacht HL-CP10. Deze kap is speciaal ontworpen voor gebruik bij de Nikon COOLPIX4500 Digitale Camera en sluit om de LCD monitor om licht te blokkeren, waardoor een duidelijk zicht op de monitor verkregen wordt, zelfs in helder daglicht.Als het niet gebruikt wordt, kunt u het er met een eenvoudige handeling afhalen en compact opvouwen zodat het gemakkelijk op te bergen is.

Veiligheidsvoorschriften

Voor een juiste bediening deze brochure lezen
alvorens dit product te bedienen en ervoor zorgen dat het op een plaats opgeborgen wordt waar het door iedereen die het product gebruikt, zichtbaar is.

Waarschuwing

Buiten het bereik van kinderen houden

Men dient er vooral voor te zorgen dat voorkomen wordt dat kinderen kleine onderdelen van het product in hun mond steken.

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik

- Houd de camera altijd bij de body vast, nooit bij de beschermkap.Anders, als de beschermkap per ongeluk van de camera loskomt, kan de camera vallen en mogelijk beschadigd worden.
- Verwijder eerst de lenskap wanneer u met de camera in uw hand wilt rondwandelen. Zo voorkomt u dat de lenskap van de camera valt en beschadigd raakt.Altijd de LCD-Lichtschacht van de camera verwijderen als de camera niet gebruikt wordt.
- Berg dit product niet op in plaatsen die aan extreme temperaturen blootgesteld zijn, bijvoorbeeld, vlakbij een vrijstaande kachel of in een gesloten voertuig op een hete dag. Dit zou tot verkleuring of vervorming kunnen leiden.
- Berg de LCD-Lichtschacht niet voor een lange tijd opgevouwen op daar dit tot vervorming zou kunnen leiden.

Montage van de bevestiging voor de lichtschacht

Voor transport wordt montagetape aangebracht op de bevestiging voor de lichtschacht.Verwijder het achterste laagje van de tape. Lijn de bevestiging zo uit dat de sleuven aan de bovenkant en de onderkant zitten en bevestig hem aan de omtrek van de monitor (figuur 1).

De lichtschacht bevestigen

Om de LCD-lichtschacht te bevestigen, schuift u de lichtschacht, met de belettering naar boven, tot de randen aan de buitenkant van de tunnel in de sleuven van de bevestiging voor de lichtschacht vallen (figuur 2).

De lichtschacht verwijderen

Om de lichtschacht te verwijderen, knijpt u er licht in en trekt u de lichtschacht terug totdat de randen uit de sleuven op de bevestiging voor de lichtschacht komen (figuur 3).

De lichtschacht opvouwen (voor transport)

Vouw de lichtschacht op als aangegeven in figuur 4.

Specificaties

- LCD-lichtschacht**

Berg de lichtschacht niet voor langere tijd opgevouwen op, hierdoor kan hij vervormen.

Afmetingen (zichtbaar, tijdens gebruik):

Ongeveer 26,0 (H) × 33,5 (B) × 44,5 (D) mm

Gewicht: Ongeveer 10 gr.

- Bevestiging voor lichtschacht**

Afmetingen:

Ongeveer 30,0 (H) × 34,0 (B) × 2,5 (D) mm

Gewicht: Ongeveer 1,0 gr.

Italiano

Grazie per aver acquistato il paraluce LCD Hood HL-CP10, progettato esclusivamente per l’impiego con la fotocamera digitale Nikon COOLPIX4500. L’accessorio avvolge il monitor LCD proteggendolo dalla luce esterna offrendo la visione anche con forte luce diurna. Quando non necessario, può essere staccato semplicemente e ripiegato in modo compatto per il suo facile trasporto.

Precauzioni di sicurezza

Per un corretto impiego, leggere questo foglio illustrativo prima di utilizzare il prodotto, ed assicurarsi di tenerlo alla portata degli utilizzatori autorizzati.

Avvertenza

Tenere distante dalla portata dei bambini

Bisogna fare particolare attenzione impedendo che i bambini portino in bocca le piccole parti del prodotto.

Precauzioni durante l’uso

- Impugnare sempre la fotocamera dal suo corpo e mai dal cappuccio. L’inosservanza di questa precauzione potrebbe causare il distacco accidentale del cappuccio dalla fotocamera e conseguente danneggiamento per la sua caduta.
- Non camminare tenendo la macchina fotografica con il paraluce attaccato perché questo potrebbe cadere e danneggiarsi. Rimuovere sempre il cappuccio LCD Hood dalla fotocamera quando non in uso.
- Non conservare questo prodotto in aree esposte a rigide temperature, ad esempio vicino ad un termosifone oppure in un veicolo chiuso esposto al sole perché potrebbe scolorirsi o deformarsi.
- Non conservare il cappuccio LCD Hood piegato per un lungo periodo di tempo perché potrebbe deformarsi.

Fissaggio del porta paraluce

L’adesivo di fissaggio viene attaccato al porta paraluce in fase di produzione. Rimuovere la protezione dell’adesivo. Incollare il porta adattatore sul monitor in modo da far corrispondere i due incastri in alto ed in basso ed allineandolo alla circonferenza del display (figura 1).

Fissaggio del paraluce

Per innestare il paraluce, avvicinarlo con le scritte rivolte in alto finché i rilievi si inseriscono nelle corrispondenti feritoie sulla cornice porta paraluce (figura 2).

Rimozione del paraluce

Per rimuoverlo, premetolo delicatamente tra due dita e tiratelo indietro finché i rilievi si liberano dalle feritoie sul monitor (figura 3).

Trasporto del paraluce in posizione ripiegata

Ripiegare il paraluce comprimendolo come in figura 4.

Specifiche

- Paraluce LCD**

Non riponete per lunghi periodi il paraluce in posizione ripiegata perché potrebbe deformarsi irrimediabilmente.

Ingombri (in posizione di utilizzo):

Circa 26,0 (A) × 33,5 (L) × 44,5 (P) mm

Peso: Circa. 10 g

- Porta paraluce**

Dimensioni:

Circa 30,0 (A) × 34,0 (L) × 2,5 (P) mm

Peso: Circa. 1,0 g